

Seat No. : _____

AF-119

April-2025

B.A., Sem.-VI

CC-315 : Hindi

(रचनात्मक लेखन और अनुवाद)

Time : 2½ Hours]

[Max. Marks : 70

1. रचनात्मक लेखन के स्वरूप पर प्रकाश डालते हुए उसकी अवधारणा स्पष्ट कीजिए । 14

अथवा

1. जनभाषा और लोकप्रिय संस्कृति की विस्तारपूर्वक चर्चा कीजिए । 14

2. कथा साहित्य में वस्तु, पात्र और परिवेश की भूमिका पर प्रकाश डालिए । 14

अथवा

2. काव्य संरचना में लय, गति और तुक का महत्त्व स्पष्ट करते हुए काव्य के भाषा सौष्ठव की चर्चा कीजिए । 14

3. अनुवाद की परिभाषा देते हुए उसके प्रमुख प्रकारों की चर्चा कीजिए । 14

अथवा

3. अनुवाद की समस्याओं पर प्रकाश डालिए । 14

4. (क) निम्नलिखित परिच्छेद का गुजराती से हिन्दी में अनुवाद कीजिए : 7

મનુષ્ય પોતાની હીનતાથી દબાય છે. તે બીજાઓની નિંદા કરીને એવો અનુભવ કરે છે કે તેઓ બધા અધમ છે અને તે એમનાથી સારો છે. આથી તેનો અહં સંતોષાય છે. મોટી લીટીને થોડી ભૂંસીને જ નાની લીટી મોટી બને છે. જેમ જેમ કર્મ ક્ષીણ થતું જાય છે તેમ તેમ નિંદાની પ્રવૃત્તિ વધતી જાય છે. કઠોર કર્મ જ ઈર્ષ્યા, દ્વેષ અને તેમનાથી ઉત્પન્ન થયેલી નિંદાને હણે છે. ઈન્દ્રને ખૂબ ઈર્ષ્યાળુ માનવામાં આવે છે, કારણ કે તે નિષ્ક્રિય છે. સ્વર્ગમાં દેવોને ઊગાડ્યા વગર અન્ન અને વાવ્યા વગર ફળો મળે છે.

अथवा

(क) निम्नलिखित परिच्छेद का अंग्रेजी से हिन्दी में अनुवाद कीजिए : 7

On 28th February, 2012, almost a year after I was pushed out of the train, I set out for the training institute set up by Bachendri Pal near Uttarkashi. I called up Bachendri Pal to tell her that we had reached Uttarkashi. She was surprised at how quickly I had reached. After this, my confidence skyrocketed. Bachendri Pal always pumped fresh confidence in me. Aruni, you are far better than others.

(ख) निम्नलिखित कहावतें और मुहावरों का हिन्दी रूप लिखिए :

7

- (1) योरनुं मन शंकाशील
- (2) ध्रुसके-ध्रुसके रऽवुं
- (3) छूथुं जवुं
- (4) अक कांकरे जे पक्षी
- (5) जाली यणो वागे धणो
- (6) योरनो भाई धंटी योर
- (7) उज्जय गाममां अरंडो प्रधान

5. योग्य विकल्प चुनकर उत्तर लिखिए : (कोई सात)

14

- (1) रचनात्मक साहित्य का सबसे बड़ा क्षेत्र कौन सा है ?
(a) इतिहास (b) साहित्य (c) वेद (d) नारी
- (2) अनुवाद का क्षेत्र कैसा है ?
(a) अनन्त (b) सीमित (c) परस्पर (d) लंबा
- (3) रचनात्मक लेखन करना क्या है ?
(a) विज्ञान (b) कला (c) लाभ (d) हानि
- (4) छंद और लय कविता को गद्य से क्या करते हैं ?
(a) एक (b) श्रेष्ठ (c) अलग (d) मेल
- (5) काव्यानुवाद में किसे सर्वाधिक समस्याओं का सामना करना पड़ता है ?
(a) पत्रकार (b) कवि (c) नाट्यकार (d) अनुवादक
- (6) 'Translation' शब्द किस भाषा का है ?
(a) जापानी (b) लैटिन (c) अंग्रेजी (d) चीनी
- (7) पत्रकारिता को किस का साहित्य कहा जाता है ?
(a) शुद्धता (b) अशुद्धता (c) लोकव्यवहार (d) डर का
- (8) आधुनिक युग किसका युग है ?
(a) पद्य (b) गद्य (c) गीत (d) नाटक
- (9) निम्नलिखित में से गद्य की विद्या नहीं है :
(a) महाकाव्य (b) कहानी (c) व्यंग्य (d) संस्मरण
- (10) कवि साधारण जन से अधिक क्या होता है ?
(a) अमीर (b) गरीब (c) मध्यम (d) संवेदनशील
- (11) किस देश में अनुवादों की व्यवस्थित परंपरा बाइबल के अनुवादों से आगे बढ़ी ?
(a) यूरोप (b) पश्चिम (c) ग्रीस (d) भारत
- (12) कविता में लय किसकी व्यवस्था निर्धारित करती है ?
(a) कल्पना (b) बिम्ब (c) विचार (d) तुक

Seat No. : _____

AF-119

April-2025

B.A., Sem.-VI

Elective-315 : Hindi

(प्रादेशिक भाषा साहित्य-गुजराती)

Time : 2½ Hours]

[Max. Marks : 70

1. गुजराती भाषा का मध्यकाल – पर लेख लिखिए । 14
अथवा
1. गुजराती साहित्य के आधुनिककाल की विशद चर्चा कीजिए । 14
2. प्राचीन गुजराती साहित्य की प्रवृत्तियों का परिचय दीजिए । 14
अथवा
2. आधुनिक काल की प्रवृत्तियाँ सविस्तार बताइए । 14
3. प्रेमानंद के व्यक्तित्व और कृतित्व का परिचय दीजिए । 14
अथवा
3. दयाराम के काव्य की विशेषताओं की सोदाहरण चर्चा कीजिए । 14
4. निबंधकार भोलाभाई पटेल के जीवन का संक्षिप्त देते हुए उनके निबंधों की विशेषताएँ बताइए । 14
अथवा
4. 'अगनजाल' उपन्यास की विशेषताएँ बताइए । 14
5. निम्नलिखित में से किन्हीं सात प्रश्नों के उत्तर योग्य विकल्प चुनकर लिखिए : 14
 - (1) साँवरे संग राची – यह _____ का पद है ।
 - (a) नरसिंह मेहता
 - (b) मीरांबाई
 - (c) भालण
 - (d) अखा
 - (2) मीरां का जन्म _____ में हुआ था ।
 - (a) जयपुर
 - (b) कुडकी
 - (c) मेड़ता
 - (d) उदयपुर
 - (3) 'डर' कहानी संग्रह के लेखक _____ हैं ।
 - (a) राजेन्द्र शाह
 - (b) दलपत चौहाण
 - (c) रघुवीर चौधरी
 - (d) गोवर्धनराम

- (4) वैष्णव जन तो तेने रे कहिए – यह _____ की रचना है ।
 (a) मीरांबाई (b) अखा
 (c) नरसिंह मेहता (d) हेमचंद्राचार्य
- (5) इनमें से गांधी युग के रचनाकार _____ नहीं हैं ।
 (a) रा.वी. पाठक (b) दयाराम
 (c) क.मा. मुंशी (d) पन्नालाल पटेल
- (6) गोवर्धन युग को और _____ नाम से भी जाना जाता है ।
 (a) पंडित युग (b) सुधारक युग
 (c) अनु-गांधी युग (d) आधुनिक युग
- (7) इनमें से _____ गुजराती साहित्य को विस्तारित करने वाली साहित्यिक संस्था है ।
 (a) गुजरात नेशनल अकादमी (b) गुजरात खेल अकादमी
 (c) गुजराती साहित्य परिषद (d) गुजरात चित्र अकादमी
- (8) दलपत चौहाण के काव्यसंग्रह 'क्यां छे सूरज' को गुजरात साहित्य अकादमी पुरस्कार _____ में मिला ।
 (a) 2001 (b) 2003
 (c) 2002 (d) 2004
- (9) भोलाभाई पटेल को रणजीतराम सुवर्णचंद्रक _____ वर्ष में मिला था ।
 (a) 1992 (b) 1994
 (c) 1993 (d) 1995
- (10) 'गीध' _____ का उपन्यास है ।
 (a) राजेन्द्र शाह (b) दलपत चौहाण
 (c) रघुवीर चौधरी (d) गोवर्धनराम
- (11) 'अमृता' के लेखक _____ हैं ।
 (a) राजेन्द्र शाह (b) जोसेफ मेकवान
 (c) रघुवीर चौधरी (d) गोवर्धनराम
- (12) राजेन्द्र शाह _____ रचनाकार हैं ।
 (a) व्यक्तिवादी (b) प्राकृतिक सौंदर्य के
 (c) रसवादी (d) सामाजिक